



TRANSLATORS ASSOCIATION OF THE PHILIPPINES, INC.

# PRAYER BULLETIN

*Praises and prayer requests of TAP Family for the month of August, 2023*

## ECHOES OF PRAISES

*Echoes of praises run through the mountains and the hills, the verdant fields and the seas teeming with life, and across TAP's various domains. The leadership team spearheaded by our Executive Director reviewed the Father's faithful eye over every aspect of the ministry and we are glad to share some of our joys to the glory and praise of our Master and Enabler!*

### Language Education And Development (LEAD)

- ♥ PTL for the growing and more vibrant relationship with Komisyon sa Wikang Filipino, DepEd, Indigenous Peoples Organizations: CIPOSNO in Negros Occidental and Fialikia Scripture Society in the Mountain Province.
- ♥ PTL for final editing of the Higaunon and Agta Nagtipunan (Quirino Province) orthography manual; now it's in the hands of the KWF for approval and printing. Quirino Province DepEd is actively involved in Agta orthography manual project!
- ♥ PTL for having facilitated Kinamayú and Kinaray-a Grammar Workshop with their new Mother Tongue Translators (MTTs). It's a big help!
- ♥ PTL for having done PRAAT Workshop (PRAAT is a tool used to analyze the sounds of a language).
- ♥ PTL for having facilitated Barlig workshop on the analysis of the sound system, graphemes and more with Komisyon sa Wikang Filipino.
- ♥ PTL for having facilitated the Binukignon Heritage Learning Workshop.
- ♥ PTL for the Bugkalot Orthography development workshop.
- ♥ PTL for the successful interview at DZME of Dr. Josephine Daguman and for the special opportunity to share about language development over the radio.

### Church Engagement (CE)

- ♥ PTL for several opportunities to share the ministry of TAP to various churches, and engage them to the different aspects of our ministry such as: The Journey (a simulation activity allowing the participant to experience a bit of missionary journey), 40<sup>th</sup> Anniversary celebration with Sen. Manny Pacquiao as our Inspirational Speaker, and Introduction to Strategic Partnership (ITSM).
- ♥ PTL for the partnership of Living Stream Christian Ministries in giving away school supplies to Ayta Ambala students on August 19.

### Scripture Engagement (SE)

- ♥ PTL for the unstoppable progress of our various translation projects despite the modifications brought about by the pandemic, one of which is the online instead of face-to-face consultant checking and advisor's checking.
- ♥ PTL for the increased interest of people groups in Oral Bible Translation and the completion of the phase 1 of Inati and the Binukignon OBT in Negros Occ.
- ♥ PTL for increased invitations to survey language needs in Botolan Sambal, Sedanga in the Mountain Province, Conner Apayao Isneg, Ati in Panay and recently a need to survey a language to be added to our list: Boracaynon.
- ♥ PTL for the commitment of Dr. Andrew Peña to help in coordinating Academic Publications of TAP.



LEAD 2023

Editing the Gaddang Grammar Book for KWF's printing



The Journey @ MGC



The Word for Everyone Ministries  
(in Gen San, where the Senior Pastor is a Board Member of TAP, Ptr Jun Malon)



Inati Oral Bible Translation in Marikudo, Negros Occidental

## PRAY FOR OUR ON-GOING TRANSLATION WORK

**Ayta Ambala NT** – adjustments to the new team adviser/consultant  
**Central Subanen NT Revision** – God’s provisions for printing costs  
**Gaddang NT** – community/consultant checking, promotions–diaspora, etc  
**Ginsalugen Subanen NT** – community/consultant checking, promotions  
**Guina-ang Kalinga NT** – for details, please refer to prayer items below  
**Kinamayú NT** – wisdom for good leadership, new team member

**Balangao OT** (Mt Province) – unity of NT revision team & OT team  
**Dulangan OT** (Sultan Kudarat)-stable internet for online checking  
**Kinaray-a OT** (Antique) – availability of consultant to check finished work  
**Teduray OT** (Maguindanao) – provisions & adjustment to familial changes

### ORAL BIBLE TRANSLATION (OBT in Negros Occidental)

**Inati OBT** – great start-up of phase 2 in its new office/ facilitator  
**Binukignon OBT** – great start-up of phase 2 of the project

---

## PRAY FOR GOVERNMENT COMPLIANCE NEEDS

♥ Financial provisions for purchase of government required CCTV for the office, and the repairs required by the QC Fire Department prior to fire drill to be facilitated by them.

♥ Roofing & flooring repairs for the guesthouse, and purchase of a new air conditioning unit for one of the rooms on the first floor.

\*\*\*\*\*

**Location of translation project: Pasil Guina-ang, Kalinga**

**# Speakers: Approximately 10,577**

**Language: Guinina-ang Kalinga**

Last year, many Guina-ang gathered to watch the “JESUS” film across six Pasil districts. Despite heavy rains, the people eagerly attended the events and heard the gospel message. In one venue, the team prayed for the rain to stop and it did! As a result, the people concentrated fully on the presentation, and many made decisions for Christ.

### Prayer points:

♥ For follow-up, and discipleship of those who made decisions for Christ, and church engagement activities so they would be able to minister to those desiring to mature in Christ.

♥ For the preparations for the launching and dedication of the completed translation of the NT in Guinina-ang on January 28, 2024

♥ For the Lord to bless the team’s efforts as they promote the Scriptures in the language area and visit with the new community leaders and government officers in the area.

♥ That the Guina-ang will have open eyes to see God’s truth. Pray that the people will turn from their traditional beliefs and trust in the Messiah.

*“Devote yourselves to prayer, being watchful and thankful.”*

Colossians 4:2 NIV

## PRAY FOR TAP MISSIONARIES

*both in the field and in the admin – good health, including immediate members of their families, blanket of protection from the unseen attacks of the enemy, good spiritual discernment, and to daily get soaked in the presence of the Master.*

### Pray using Colossians 4:3-6 pattern

*“And pray for us, too, that God may open a door for our message, so that we may proclaim the mystery of Christ... Pray that we may proclaim it clearly, as we should. Also pray that we will be wise in the way we act toward outsiders; making the most of every opportunity. May our conversation be always full of grace, seasoned with salt, so that we may know how to answer everyone.*

---

## PRAY FOR TAP BOARD OF TRUSTEES (BOT)

**Chairman:** Ptr. Lawrence delos Trinos

**Vice Chairman:** Ptr. Rene Bunsoy

**Secretary:** Ptr Mario Albelda

**Treasurer:** Ms. Perry Cartera, CPA

**Other BOT Members:** Engr. Greg Serrano  
Ptr. Hector Badong, Ptr Rodelio Malon,  
Mila Cagape, and Ignacio Magangat

♥ **Sustaining grace and wisdom for TAP Translation Consultants currently assisting in on-going projects:** Lani Mallorca, Alfred & Racquel Mijares, and Marie Castillo.

♥ **Wisdom and grace for Translation Consultants helping TAP with our projects:** Carol Pebley, Roger Stone, and Ramon Torres

♥ **Levi Cruz** – having completed all the CIT requirements, pray that he will be certified the soonest as a Translation Consultant.

♥ **Lani Mallorca** – pray for all the readings and preparations required prior to the study tour in Israel in January 2024.

Email: prayer@translators.org.ph